

[Startside](#) > ... > [Anlæggelse Af Retssag](#) > [Hvor Og Hvordan](#) > [Sagsomkostninger](#) > Casestudie 5 - erhvervsret - ansvar - Rumænien

## Casestudie 5 - erhvervsret - ansvar - Rumænien

### Omkostninger i Rumænien

#### Omkostninger og gebyrer for sager ved domstole, appeller og alternativ konfliktløsning

##### Case-study Domstol

	Gebyrer for sagsanlæg	Udskriftsgebyrer	Andre gebyrer
Case A	De indledende omkostninger ved at anlægge en sag (herunder retsafgift og stempelafgift) afhænger af kravets størrelse (beløb) som anslået af sagsøger. De kan variere mellem ca. 0,5 EUR og over 1 300 EUR.	For at få almindelige kopier af forskellige procesdokumenter, som er udfærdiget af særlige domstolsmedarbejdere (justitssekretærer), skal der betales kopigebyrer (på mellem 0,05 EUR og 1,25 EUR pr. kopi).	<p>1. Legalisering - attestering for at få en bekræftet retsafgørelse - 2,15 RON (ca. 0,5 EUR), der omfatter 2 RON (retsafgift) og 0,15 RON (stempelafgift).</p> <p>2. Forsyning af retsafgørelsen med en eksekutionspåtegning - 4,15 RON (ca. 1 EUR), der omfatter 4 RON (retsafgift) og 0,15 RON (stempelafgift).</p> <p>3. Ekstra legalisering - 1,15 RON (ca. 0,25 EUR), der omfatter 1 RON (retsafgift) og 0,15 RON (stempelafgift) - kun hvis det er nødvendigt for parten.</p>
Case B	De indledende omkostninger ved at anlægge en sag (herunder retsafgift og stempelafgift) afhænger af kravets størrelse (beløb) som anslået af sagsøger. De kan variere mellem ca. 0,5 EUR og over 1 300 EUR.	For at få almindelige kopier af forskellige procesdokumenter, som er udfærdiget af særlige domstolsmedarbejdere (justitssekretærer), skal der betales kopigebyrer (på mellem 0,05 EUR og 1,25 EUR pr. kopi).	<p>1. Legalisering - attestering for at få en bekræftet retsafgørelse - 2,15 RON (ca. 0,5 EUR), der omfatter 2 RON (retsafgift) og 0,15 RON (stempelafgift).</p> <p>2. Forsyning af retsafgørelsen med en eksekutionspåtegning - 4,15 RON (ca. 1 EUR), der omfatter 4 RON (retsafgift) og 0,15 RON (stempelafgift).</p> <p>3. Ekstra legalisering - 1,15 RON (ca. 0,25 EUR), der omfatter 1 RON (retsafgift) og 0,15 RON (stempelafgift) - kun hvis det er nødvendigt for parten.</p>

## Case-study Appelsager

## Alternativ konfliktløsning

Er dette en mulighed i denne

type sager?

Omkostninger

	Gebyrer for sagsanlæg	Udskriftsgebyrer	Andre gebyrer		Omkostninger
Case A	50 % af de indledende omkostninger ved et sagsanlæg.	For at få almindelige kopier af forskellige procesdokumenter, som er udfærdiget af særlige domstolsmedarbejdere (justitssekretærer), skal der betales kopigebyrer (på mellem 0,05 EUR og 1,25 EUR pr. kopi).	-	Ja	Omkostningerne er fastsat i mediationskontrakten som aftalt mellem parterne og mediatoren.
Case B	50 % af de indledende omkostninger ved et sagsanlæg.	For at få almindelige kopier af forskellige procesdokumenter, som er udfærdiget af særlige domstolsmedarbejdere (justitssekretærer), skal der betales kopigebyrer (på mellem 0,05 EUR og 1,25 EUR pr. kopi).	-	Ja	

## Omkostninger og gebyrer til advokat, foged og sagkyndig

### Case-study Advokat

### Foged

### Sagkyndig

	Er der advokat-tvang?	Gennem-snitlige omkost-ninger	Er der advokat-tvang?	Omkost-ninger før domsaf-sigelsen	Omkostninger efter domsafsigelsen	Er dette obliga-torisk? Omkost-ninger
Case A	Nej	Variable omkost-ninger afhængigt af aftalen om juridisk bistand. Ikke relevant i dette tilfælde, da der ikke er advokat-tvang.	Nej	Ikke relevant i dette tilfælde, da kun retsafgørelsen (udstedt efter domsaf-sigelsen) kan tvangsfuld-byrdes, hvis den tabende part ikke opfylder den frivilligt.	Forsyning af retsafgørelsen med en eksekutionspåtegning - 10,3 RON (ca. 2,5 EUR), der omfatter 10 RON (retsafgift) og 0,3 RON (stempelafgift). Forkyndelse - minimum 20 RON (ca. 5 EUR) og maksimum 400 RON (ca. 100 EUR). Fogedhonorarer - afhænger af, hvilket beløb, domstolen har tildelt i godtgørelse.	Ja
Case B	Nej	Variable omkost-ninger afhængigt af aftalen om juridisk bistand. Ikke relevant i dette tilfælde, da der ikke er advokat-tvang.	Nej	Ikke relevant i dette tilfælde, da kun retsafgørelsen (udstedt efter domsaf-sigelsen) kan tvangsfuld-byrdes, hvis den tabende part ikke opfylder den frivilligt.	Forsyning af retsafgørelsen med en eksekutionspåtegning - 10,3 RON (ca. 2,5 EUR), der omfatter 10 RON (retsafgift) og 0,3 RON (stempelafgift). Forkyndelse - minimum 20 RON (ca. 5 EUR) og maksimum 400 RON (ca. 100 EUR). Fogedhonorarer - afhænger af, hvilket beløb, domstolen har tildelt i godtgørelse.	Ja

## Godtgørelse til vidner, sikkerhedsstillelse og andre relevante gebyrer

Case-study Godtgørelse til vidner		Sikkerhedsstillelse	
	Får vidnet udbetalt godtgørelse?	Omkostninger	Eksisterer dette, og hvornår og hvordan bruges det?
Case A	Ja	Transportomkostninger refunderes, og hvis vidnet anmoder om det, kan der også betales godtgørelse for den tid, vidnet er i retten (indtægtsbestemt - f.eks. ansættelseskontrakt osv.).	Eventuelle anmodninger om dokumentation (beviser for opbevarede dokumenter). Hvis parten anmoder om, at der træffes sikringsforanstaltninger (beslaglæggelse, udlæg).
			Omkostninger 8,3 RON (ca. 2 EUR), der omfatter 8 RON (retsafgift) og 0,3 RON (stempelafgift). 10,3 RON (ca. 2,5 EUR), der omfatter 10 RON (retsafgift) og 0,3 RON (stempelafgift).
Case B	Ja	Transportomkostninger refunderes, og hvis vidnet anmoder om det, kan der også betales godtgørelse for den tid, vidnet er i retten (indtægtsbestemt - f.eks. ansættelseskontrakt osv.).	Eventuelle anmodninger om dokumentation (beviser for opbevarede dokumenter). Hvis parten anmoder om, at der træffes sikringsforanstaltninger (beslaglæggelse, udlæg).
			Omkostninger 8,3 RON (ca. 2 EUR), der omfatter 8 RON (retsafgift) og 0,3 RON (stempelafgift). 10,3 RON (ca. 2,5 EUR), der omfatter 10 RON (retsafgift) og 0,3 RON (stempelafgift).

## Omkostninger ved retshjælp og andre godtgørelser

### Case-study Retshjælp

	Hvornår og på hvilke betingelser anvendes retshjælp?	Hvornår godtgøres hele beløbet?	Betingelser?
Case A	Hvis sagsøger er en fysisk person, se bilag 1.	Hvis sagsøger er en fysisk person, se bilag 1.	Hvis sagsøger er en fysisk person, se bilag 1.
Case B	Hvis sagsøger er en fysisk person, se bilag 1.	Hvis sagsøger er en fysisk person, se bilag 1.	Hvis sagsøger er en fysisk person, se bilag 1.

### Case-study Godtgørelse

	Kan den vindende part få godtgjort sagsomkostning-er?	Hvis hele beløbet ikke godtgøres, hvilken procentdel godtgøres så generelt?	Hvilke omkostninger godtgøres aldrig?	Er der tilfælde, hvor retshjælpen skal tilbagebetales til retshjælps-organet?

## Case-study Godtgørelse

Case A	Ja	Generelt godtgøres omkostningerne 100 %.	<p>Alle omkostninger kan godtgøres i dette tilfælde.</p> <p>Alle omkostninger kan godtgøres med undtagelse af omkostninger i følgende situation: En sagsøgt, der anerkendte sagsøgers krav på det første retsmøde, behøver ikke betale sagsomkostninger, medmindre sagsøgte fik meddelelse herom før retsmødet.</p> <p>Hvis domstolen delvis accepterer begge parter krav, afgør den, i hvilken grad parterne kan dømmes til at betale sagsomkostninger. Domstolen kan også træffe afgørelse om godtgørelse af udgifterne. Endvidere har domstolen ret til at forhøje eller nedsætte et advokatsalær, hvis den finder, at dette er urimeligt lavt eller højt i forhold til sagens værdi eller værdien af advokatens arbejde.</p>	Nej
Case B	Ja	Generelt godtgøres omkostningerne 100 %.	<p>Alle omkostninger kan godtgøres med undtagelse af omkostninger i følgende situation: En sagsøgt, der anerkendte sagsøgers krav på det første retsmøde, behøver ikke betale sagsomkostninger, medmindre sagsøgte fik meddelelse herom før retsmødet.</p> <p>Hvis domstolen delvis accepterer begge parter krav, vil den afgøre, i hvilken grad parterne kan dømmes til at betale sagsomkostningerne. Domstolen kan også træffe afgørelse om godtgørelse af udgifterne. Endvidere har domstolen ret til at forhøje eller nedsætte et advokatsalær, hvis den finder, at dette er urimeligt lavt eller højt i forhold til sagens værdi eller værdien af advokatens arbejde.</p>	Nej

## Omkostninger til oversættelse og tolkning

Case study	Oversættelse	Tolkning	Andre særlige omkostninger i forbindelse med tværnationale tvister?
Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?	Omtrentlige omkostninger?	Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?	Beskrivelse
		Omtrentlige omkostninger?	

Case study	Oversættelse		Tolkning		Andre særlige omkostninger i forbindelse med tværnationale tvister?
Case A	<p>Normalt ikke relevant i dette tilfælde.</p> <p>1. Når dokumenter, der fremsendes til domstolen (en del af sagens akter), er skrevet på et andet sprog.</p> <p>2. Når en part endvidere anfægter nøjagtigheden af et dokument, der er oversat til rumænsk, kan domstolen bede om at få dokumentet oversat af en autoriseret</p>	<p>Normalt ikke relevant i dette tilfælde.</p> <p>Omkostningerne kan variere efter oversættelses-kontrakten.</p> <p>Hvis oversættelsen udføres af en autoriseret translatør på domstolens anmodning, skal der betales en afgift på 33,56 RON (ca. 8 EUR) pr. A4-side.</p>	<p>Hvis den part, der skal høres af domstolen, er døv eller stum eller ikke kan skrive.</p> <p>Hvis mindst en af parterne ikke taler rumænsk.</p> <p>Stat A = Rumænien.</p>	<p>23,15 RON pr. time (ca. 6 EUR).</p> <p>23,15 RON pr. time (ca. 6 EUR).</p>	<p>Ja, de afholdes af staten.</p>
Case B	<p>autoriseret translatør.</p>				

■ Sidste opdatering: 14/07/2010

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.